

**FJ CRUISER**



**TOYOTA**





## سيارة FJ كروزر هي سيارة الدفع الرباعي الرائدة

بمحركها الجبار سعة 4 لترات و ذو 6 أسطوانات على شكل V، وبتجهيزاتها الأخرى، هذه المركبة تستطيع اقتحام أي تضاريس وبسط سيطرتها على أي طريق دون كلل أو ملل. أما تصميمها الخارجي الأنيق، بالإضافة إلى نظام الصوت الداخلي المذهل فيها، سوف يتيح لك ولعائلتك أو اصدقائك متعة لا مثيل لها اينما توجهتم بها.

## The FJ Cruiser is the definitive SUV

With a powerful 4 litre, V6 engine, the FJ Cruiser is equipped to take on and conquer any terrain, and keep coming back for more. And with cool, retro styling and an amazing sound system, you, your family and friends are sure to have great fun going places.



# FJ كروزر إكستريم قانون التحدي

مهما كان عشقك للتحدي وطريقتك في القيادة، فإن رفارف Bushwacker القوية مصممة لتجاوز أي عقبات طبيعية تقف في وجه إكستريم. لا تدع أي تضاريس تقف عقبة أمامك، فمع نظام تعليق فوكس FOX أنت من يفرض كلمته والطبيعة تستجيب. كن متأكدًا من أدائك عند التحدي، ففتحة الهواء الإضافية على غطاء المحرك تريح محركك وتعطيه قوة إضافية للأداء.

## FJ Cruiser Xtreme code of defiance

No matter how rough you play, you're built to take the knocks. The Rugged Bushwacker Fender Flares are also designed to take whatever nature has in store for the Xtreme. Don't let the terrain talk back to you. The Fox Suspension makes sure nature knows who's boss. Stay cool in the face of challenges. The Xtreme Hood Scoop makes sure the engine also plays it cool.



الصورة المعروضة لأغراض الإيضاح فقط.  
Image used for illustrative purposes only



DEFY  
THE  
ELEMENTS

**FJ XTREME**



# تناغم تام بين جمال المقصورة وروعة التصميم

تمتاز FJ كروزر بتصميم عريق ينبض بأجواء المغامرة والمرح ليعكس الأداء الرياضي. تتسم المقصورة بالمرونة والترفيه والمزايا العملية، فهي مصممة لتوفر أرقى أجواء القيادة والاستمتاع في رحلات الدروب الوعرة. كما توفر المقصورة متمسكاً كبيراً لاستضافة خمسة ركاب برحابة تامة. وتمتاز المقاعد بأنها مصنوعة من مواد تمنع تسرب المياه إلى الداخل، كذلك الأمر بالنسبة للمقصورة المصممة بحيث يمكن تنظيفها بسهولة من الرمال والغبار والمياه. توفر المقاعد الخلفية القابلة للطي والمقسمة بنسبة 40:60 مع الفرش القابل للإزالة متمسكاً إضافياً لرحلة تخزين الأمتعة، وإيضاً المزيد من سهولة الوصول إلى حجرة الأمتعة، تم تصميم النافذة الخلفية بحيث تفتح للأعلى دون الحاجة لفتح البوابة الخلفية. أما نظام التكييف في FJ كروزر، فهو كما هو متوقع دائماً من تويوتا، يتميز بكفاءة عالية تضمن للسائق والركاب الاستمتاع بالراحة والانتعاش طوال الطريق.



## Cool to be seen in, cool to be in

The FJ Cruiser's unique retro styling reflects an attitude of adventure, sportiness and fun. The interior is flexible, fun and functional, designed to meet your leisure and off-road driving needs. The roomy interior ensures space for 5 passengers. The seat material is water-repellent and the interior materials used ensure that dirt, dust and water can be easily cleaned. The 60:40 split rear seat and removable cushion enable the length of the cargo area to be expanded. And for easy access to cargo without having to open the rear door, it has a flip-up tailgate window. As expected from a Toyota, there is a highly efficient air-conditioning system to keep you and your passengers cool and comfortable.



**لوحة أجهزة قياس عالية الوضوح متطورة:** يوجد في هذه اللوحة الملفتة للأنظار عداد سرعة ذو قطر كبير يتوسط منظومة عدادات أخرى ذات ترتيب وظيفي عملي وأنيق. كذلك يمكن رؤية عداد مؤشر زاوية الميلان، ومصابيح التحذير الأخرى بكل وضوح، لراحتك أثناء القيادة.

**High visibility instrument panel for high-tech excitement:** The eye-catching instrument panel displays a large diameter speedometer in the middle of a handsome functional layout. Slip indicator and other warning lamps are clearly visible, for your driving convenience.



**أجهزة قياس لمعلومات الظروف الخارجية:** لوحة عدادات مدمجة فوق لوحة أجهزة القياس تضم بوصلة / وميزان درجة الحرارة / ومؤشر لزاوية الميلان لتمكينك من التحقق من ظروف القيادة بنظرة سريعة.

**Instrumental feedback on external conditions:** A built-in compass/thermometer/inclinometer panel on the dashboard lets you check current driving conditions at a glance.



**النظام الصوتي والهاتف:** بإمكانكم استخدام أزرار التحكم لتعديل مستوى صوت الموسيقى أو الراديو، أو اختيار مقطع جديد على مشغل CD أو تغيير وضعية الصوت، أو التنقل بين محطات الراديو المسبق إعدادها. كذلك تمكنكم أزرار التحكم بالنظام الصوتي في سيارتكم FJ كروزر من الرد على المكالمات الهاتفية من خلال جهاز الهاتف المتحرك المتوافق مع تقنية البلوتوث والبقاء على تواصل خلال القيادة.

**Audio and phone:** You can use these controls to adjust the volume of your music or the radio; select a new track on your integrated single disc CD player; change audio modes; or flick between pre-set radio stations on your stereo. The audio controls in your FJ Cruiser even enable you to answer and end calls on your Bluetooth compatible mobile phone – so you can stay connected on the go.



**ضواغط الهواء:** يعد ضاغط الهواء المثبت في صندوق الأمتعة الاختيار المثالي لعشاق القيادة على الطرق الوعرة.

**Air compressor:** Integrated air compressor placed in the boot panel is perfect for off-road enthusiasts.



## استكشف عالمك كما يطو لك. استمتع بالمرح وحرية الانطلاق

**Explore far and wide!  
Open the door to fun and  
freedom**



**مقاعد خلفية قابلة للطي والفك لرفاق رحلتك:** توفر المقاعد الخلفية القابلة للطي المزدوج تقسيمًا بنسبة 40:60 لنقل الأغراض الطويلة، كما يمكنك أيضًا إخراج المقاعد الخلفية من السيارة لتوفير حيز للحمولات ذات الأحجام الكبيرة. ملاحظة: يتطلب نزع المقاعد وإعادة تركيبها بعض الأدوات. يرجى الاستفسار لدى الموزع عن طريق التركيب الصحيحة ومراجعة دليل المالك لمعرفة التفاصيل.

**Foldable, removable rear seats for your fellow travelers:** Double-folding rear seats provide a 60:40 split for carrying long objects. You can even take out the rear seats to make space for large cargo.

Note: Seat removal and reattachment require some tools. Please ask your dealer about correct attachment procedures, and refer to the owner's manual for details.



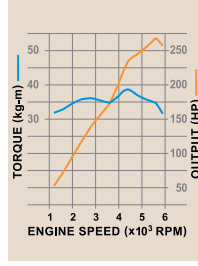
**Versatile storage space for whatever gear you need:** The FJ Cruiser comes equipped with ample storage for comfortable trips. Make the most of covered storage spaces near the driver's seat, glove compartment, passenger's seat back map pocket and front & rear door pockets, with extra large front cup holders and medium size cup holders & bottle holders in the rear.

**مساحات تخزين متنوعة لكل الأغراض التي تحتاجها:** تأتي فـج كـرـوزـر مـجـهـزـة بـأـمـاكن تـخـزـين كـاـمـية لـلـقـيام بـرـحـلات مـرـيـحة. اسـتـفـد إـلى أـقـصـى حـد مـن أـمـاكن التـخـزـين المـغـطـاة قـرب مـقـعد السـائـق، و صـنـدوق القـفـازات و حـيـب الخـرايط فـي طـهـر مـقـعد الـرـاكـب الأمامي، و حـامـلات الأـكواب و القـوارير الـمـتوسـطة الحـجم فـي الخـلف.





# القوة والحيوية في كل تفاصيل رائد الدفع الرباعي



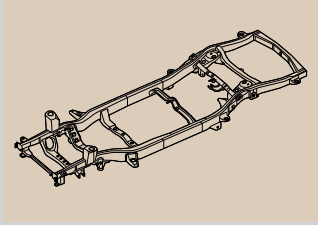
**محرك فئة (1GR-FE) سعة 4 لترت ذو 6 أسطوانات على شكل V ينضج بالقوة والأداء:** ذو قوة عزم عالية عند السرعات المنخفضة إلى المتوسطة، مع أعلى مستوى من الأداء على الطرقات الوعرة، مع نظامي نقل حركة 6 سرعات يدوي، أو 5 سرعات أوتوماتيكي، هذه القوة الجبارة توفر لكم الراحة والتحكم عند السرعات العالية على الطرقات.

**Bold, brawny, high power, high efficiency V6 4-litre (1GR-FE) engine:** Packing rich torque at low to medium speeds, this muscular V6 engine delivers top level off-road performance with either 6MT (6-gear manual transmission) or 5AT (5-gear automatic transmission) systems. Once on-road, ample power treats you to high-speed cruising comfort.

72ℓ + 87ℓ

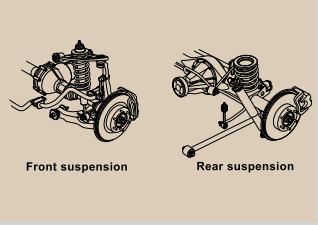
**خزان وقود إضافي (اختياري) كمية وقود إضافية قدرها 87 لترًا:** يتسع هذا الخزان الإضافي لكمية 87 لترًا من الوقود إضافة إلى خزان الوقود القياسي سعة 72 لترًا للقيادة لمسافات طويلة.

**Supplementary Fuel Tank (Optional) Provides an additional 87 litres of fuel:** Adding the optional 87-litre supplementary fuel tank to the 72-litre standard fuel tank for long-distance driving.



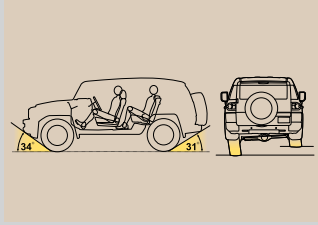
**إطار هيكل صلب يستمد قوته من تراث لاندكروزر الراسخ:** تقف خيرات تويوتا نفسها التي صنعت سيارة لاندكروزر برادو ذات الشهرة العالمية وراء تطوير إطار هيكل FJ كروزور والنتيجة هي متوقفة شديدة، ودعم صلب لمستوى الأداء العالي عند القيادة على الطرقات الوعرة.

**A sturdy chassis draws on its tough Land Cruiser heritage:** The same Toyota expertise that built the world-renowned Land Cruiser Prado is behind the FJ Cruiser's chassis development. The result is rugged dependability and solid support for high off-road performance.



**نظام تعليق قوي يجمع بين الاعتمادية وسلاسة القيادة:** تجمع FJ كروزور بين التعليق الأمامي على شكل ترقوة مزدوجة المزدوجة والتعليق الخلفي المحوري الصلب ذي الوصلات الأربع مع قضبان الالتواء والنوابض اللولبية. يعمل هذان النظامان القويان مع ممتصات الصدمات ذات الأنابيب المزدوج لتحقيق أداء قيادة وراحة لا مثيل لهما.

**Robust suspension teams reliability with a smooth ride:** The FJ Cruiser combines front double wishbone suspension and rear four-link rigid axle suspension with torsion bars and coil springs. These sturdy systems work with twin tube shock absorbers for unrivaled driving performance and riding comfort.



**مسافة ارتفاع عن سطح الأرض لجميع أنواع التضاريس لاجتياز المطبات الكبيرة والمنحدرات الحادة بسهولة:** تبلغ زاوية مفصل العجلة 522 مم، الأمر الذي يعطي قدرًا كبيرًا من مسافة الارتفاع عن الأرض بحيث يمكن اجتياز الطرق الصخرية والمسالك الجبلية شديدة الوعرة، كما تضيف زاوية الاقتراب الأمامية وقدرها 34 درجة وزاوية الابتعاد الخلفية وقدرها 31 درجة إلى قدرات وبراعة FJ كروزور على الطرق الوعرة لإعطائها الرشاقة اللازمة للتعامل مع المنحدرات الحادة.

**Easy all-terrain clearance gets over big bumps and steep slopes:** 522mm wheel articulation gives you plenty of ground clearance to brave rugged rocky roads and mountain paths. 34° approach and 31° departure angles add to the FJ Cruiser's off-road prowess providing agility when tackling steep slopes.



**نظام دعم التحكم بالزحف للقيادة بالسرعات البطيئة للغاية على التضاريس الوعرة:** يقوم هذا النظام الاختياري بإجراء تعديلات تلقائية دقيقة وبارعة على كل من دواستي السرعة والكبح لتسهيل القيادة في الأراضي الوعرة أو على الأسطح الزلقة. للقيادة بسرعات منخفضة للغاية كل ما على السائق أن يفعله هو التحكم في المقود.

**Crawl control for ultra low-speed driving on rough terrain:** The optional crawl control system automatically provides subtle adjustments to acceleration and brake pressure to make driving on rough terrain or slippery surfaces easier. To drive at ultra low speeds, all the driver needs to control is the steering wheel.



**الكونسول العلوي. جميع أزرار التحكم في القيادة على الطرق الوعرة موجودة الآن في مكان واحد عملي:** بالإضافة إلى نظام التحكم بالزحف، وقفل القرص التفاضلي الخلفي، ونظام التحكم بالجر، وغيرها من مفاتيح التحكم في القيادة على الطرق الوعرة يضم الكونسول العلوي الاختياري أيضًا زر إنارة مصباح الخراط الموجود في سقف المقصورة. لمزيد من سهولة وتحسين ظروف القيادة.

**Overhead console – now all off-road switches are in one convenient place:** In addition to crawl control, rear differential lock, active traction control and other off-road feature switches, the optional overhead console also includes the switch for the map lamp located in the cabin ceiling, improving ease of use.

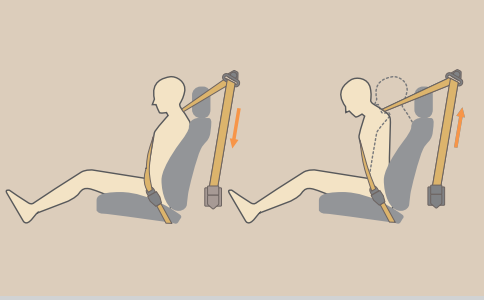


**نظام الدفع الرباعي الجزئي للانطلاق (5 سرعات آلي):** وهو مثالي للقيادة الجريئة وسط مجموعة كبيرة من ظروف الطرقات.

**Part-time 4WD for unfettered exploration (5AT):** Perfect for bold driving in a wide range of conditions.

# City or wilderness bound? Go anywhere with confidence.

# هل أنت متجه إلى المدينة أم إلى البر؟ اذهب إلى أي مكان باطمئنان وأمان.



**أحزمة مقاعد أمامية مع آلية شد مسبق قوية ومخففات ضغط:** تتميز أحزمة المقاعد لكل من السائق والراكب الأمامي بوظيفتين للأمان، فعند رصد تصادم تقوم وظيفة آلية الشد المسبق بشد حزام المقعد للمساعدة على تقييد حركة السائق، ثم تقوم وظيفة مخفف الضغط بالمساعدة على تخفيف تأثير حزام المقعد على صدر السائق عن طريق منع حزام المقعد من الضغط بقوة تزيد عن مستوى معين من الشدة.

**Front seatbelts with high power pretensioner and force limiter:** Seatbelts for the driver and front passenger feature two safety functions. When a collision is detected, the pretensioner tightens the seatbelt and helps restrain the driver. Then, the force limiter helps reduce the seatbelt impact on the driver's chest by preventing the seatbelt from exerting more than a specific amount of force.



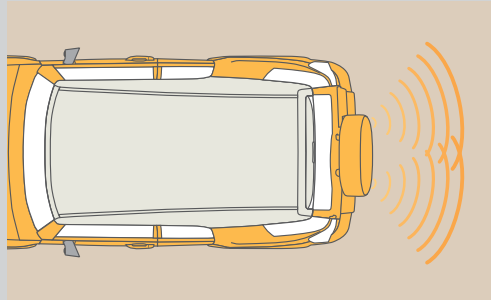
**ثقة في عملية الكبح عند السرعات العالية وعلى التضاريس الوعرة:** تقوم أقراص المكابح الأمامية المهواة قطر 319 مم والخلفية مقاس 312 مم في FJ كروزر بتبديد حرارة الاحتكاك بكفاءة وتساعد على تحقيق مستوى عالٍ من الاعتمادية حتى في أقسى ظروف الاستعمال.

**Equal braking confidence at high speed and on rough terrain:** Measuring 319mm in diameter in the front and 312mm in the rear, the FJ Cruiser's large ventilated disc brakes efficiently disperse frictional heat, for reliability even under tough conditions.



**أحزمة مقاعد خلفية ذات ثلاث نقاط تثبيت قياسية للمساعدة على سلامة الركاب:** أحزمة المقاعد ذات 3 نقاط تثبيت مع وظيفة ELR (ملف القفل الطارئ) في الأمام، وأحزمة مقاعد ذات 3 نقاط تثبيت مع وظيفتي ELR (ملف القفل الطارئ) وALR (ملف القفل التلقائي) في الخلف، وكلها تجهيزات قياسية.

**Standard 3-point rear seatbelts to help keep riders secure:** 3-point seatbelts with ELR (Emergency Locking Retractor) in the front and 3-point seatbelts with ELR and ALR (Automatic Locking Retractor) in the rear come as standard features.



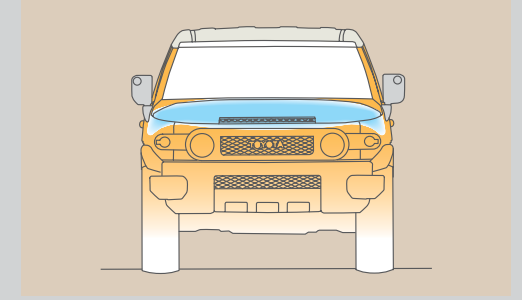
**حساسات توقف خلفية لكشف أي عوائق عند صف السيارة:** يقوم نظام السونار الأمامي والخلفي بالمساعدة عند الرجوع للخلف وتسهيل عملية صف السيارة من خلال السماح للسائق بكشف أي عوائق خلف المركبة أو أمامها.

**Back parking sonar to detect obstacles when parking:** Front and back sonar helps make reversing and parking easier by allowing the driver to check for obstacles.



**وظيفة HIP (حماية الرأس من الصدمات) للمساعدة على تفادي إصابة رؤوس الركاب:** تتميز FJ كروزر ببنية هيكلها التي تساعد على حماية رؤوس راكبيها من الصدمات القوية في حالة التصادم.

**HIP (Head Impact Protection) to help avoid passenger head injury:** The FJ Cruiser features a body structure that helps protect occupants' heads from strong impacts in an accident.



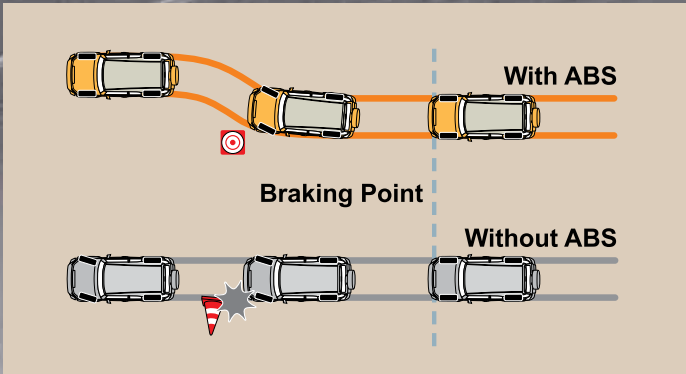
**تصميم غطاء المحرك للمساعدة على تقليل إصابات المشاة:** تم اعتماد بنية هيكلية ممتصة للصدمات في غطاء المحرك، والرفارف الجانبية للمساعدة على تخفيف تأثير الصدمة في حالة صدم السيارة للمشاة.

**Hood design helps reduce pedestrian injury:** Impact absorbing structures in the hood and fenders help reduce the impact in a pedestrian collision.



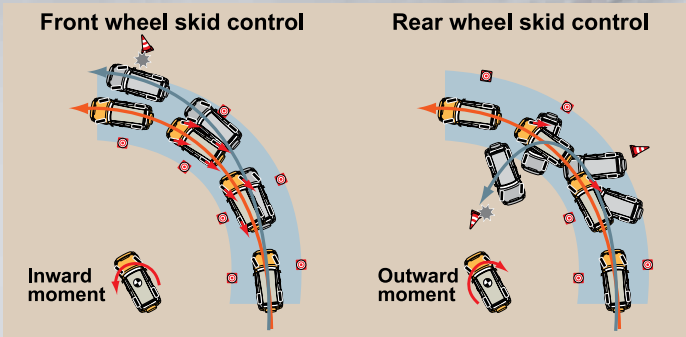
**وسائد هوائية للمساعدة على حماية الركاب من تأثير التصادم:** وسائد هوائية SRS (نظام تقييد الحركة التكميلي) ذات مرحلتين تأتي ضمن التجهيزات القياسية لمقعدي السائق والراكب الأمامي، ويضاف إلى ذلك إمكانية توفير وسائد هوائية SRS جانبية ووسائد ستارية واقية SRS كتجهيز اختياري.

**Airbags to help shield occupants from collision impact:** Dual stage SRS (Supplemental Restraint System) airbags are standard for the driver and front passengers. In addition, SRS side airbags and SRS curtain shield airbags are offered as options.



**تفادي الأخطار بفصل نظام ABS المانع للانغلاق عند عملية الكبح الطارئة:** يساعد نظام ABS (المكابح المانعة للانغلاق) على منع انغلاق العجلات في حالة الكبح المفاجئ أو الكبح على أسطح زلقة وذلك للمحافظة على قوة كبح كافية جنباً إلى جنب مع القدرة على المناورة واستقرار المركبة.

**Hazard avoidance with ABS in emergency braking:** ABS (Anti-lock Brake System) helps to prevent the wheels from locking when braking suddenly or on slippery surfaces, to maintain sufficient braking force along with maneuverability and stability.



**نظام VSC ونظام A-TRC\* للمساعدة على تعزيز استقرار القيادة:** يساعد نظام VSC (التحكم بثبات المركبة) على منع انزلاق السيارة على الطريق من خلال التحكم في كل من قوة الكبح والمحرك. نظام A-TRC\* (التحكم التلقائي في الجر) يحافظ على السيطرة عند بدء الحركة أو زيادة السرعة على سطح منزلق وذلك بتوفير جر كاف لعجلات الدفع ومنع انزلاق الإطارات. يمكن تشغيل وإيقاف كل من نظام VSC ونظام A-TRC\* باستعمال زر التشغيل.

**VSC and A-TRC\* to enhance driving stability:** VSC (Vehicle Stability Control) helps to prevent skidding by controlling brake and engine output. A-TRC\* (Active Traction Control) maintains control when starting or accelerating on slippery surfaces, preventing tyre slip. Both VSC and A-TRC can be switched on or off.



## Exterior colours

## الألوان الخارجية



White

أبيض



Beige

بيج



Black

أسود



Smoky Blue

أزرق مائل للرمادي



Cement Grey  
Metallic

رمادي أسمنتي  
معدني



Yellow

أصفر



Red

أحمر

## Interior colours

## الألوان الداخلية



Leather Grey\*

جلد رمادي\*



Leather Red\*

جلد أحمر\*



Leather White  
and Black\*

جلد أبيض  
وأسود\*



Fabric Dark Grey  
قمماش رمادي داكن

المعلومات الواردة هنا عن موديل FJ كروزر 2017 تعتمد على البيانات المتاحة وقت الإعداد (أكتوبر 2016)، وهي خاضعة للتغيير في أي وقت دون إشعار مسبق. قد تختلف مركبات العرض والمركبات المنتجة فعليًا عما هو مبين هنا. للحصول على تفاصيل بشأن المواصفات والميزات القياسية والتجهيزات المتاحة في منطقتكم، يرجى الاتصال بأقرب صالة عرض الفطيم للسيارات - تويوتا.

The 2017 FJ Cruiser information presented herein is based on data available at the time of creation (October 2016) and is subject to change without prior notice. Prototypes are shown, actual production vehicles may vary. For details on vehicle specifications, standard features and available equipment in your area, contact your nearest Al-Futtaim Motors Toyota showroom.



To experience the FJ Cruiser or for more information,  
please contact Al-Futtaim Motors or visit our website at [toyota.ae](http://toyota.ae)

